

解析英语霸权现象与中国英语教育

陈静静

电子科技大学成都学院文理学院 四川 成都 611731

摘要: 英语是国际通用语言, 尽管英语使用具有便捷性和广泛性的特征, 促进了世界经济与文化发展, 不过部分国家借助英语实现了文化输出, 对我国的传统文化与汉语言发展也造成一定影响。语言霸权主要目的在于维持自己的语言强势, 由此建立有利于自身语言发展的国际语言环境, 并且对他国语言同化和打压, 英语霸权主义正影响着我国文化, 所以在大学英语教学中也需要高度重视英语霸权现象。从英语霸权的内涵入手, 讨论英语霸权主义对我国大学英语教育的影响, 最后提出英语霸权主义下我国大学英语教育应对措施, 希望对相关研究带来帮助。

关键词: 英语; 霸权现象; 英语教育

Analysis English Hegemonism and Chinese English Education

Jingjing Chen

College of Liberal Science and Sciences, Chengdu University of Electronic Technology Sichuan Chengdu 611731

Abstract: English is the international common language, although the use of English is convenient and extensive, promote the development of the world economy and culture, but some countries use English to achieve cultural export, also has a certain impact on the development of our traditional culture and Chinese language. The main purpose of language hegemony is to maintain its own language strength, thus establishing an international language environment conducive to the development of its own language, and language assimilation and suppression of other countries. English hegemonism is affecting Chinese culture. Therefore, it also needs to pay great attention to English hegemony in college English teaching. This paper starts with the connotation of English hegemony, discusses the influence of English hegemony on Chinese college English education, and finally puts forward the countermeasures of Chinese college English education under English hegemonism, hoping to bring help to relevant research.

Keywords: English; Hegemonic phenomenon; English education

高校在我国语言文化具有“寒暑表”的作用, 在外国语教育中英语是主要语言, 要想避免英语霸权主义在大学英语教育中影响我国传统文化, 需要在英语教学中重视教育的实用性, 并结合自身文化开展英语教学, 这样才能优化高校教育环境, 以下进行相关分析。

1 英语霸权的内涵与影响

1.1 英语霸权的内涵

当前对英语霸权主义的研究逐渐增多, 其含义可以理解为利用强势语言以及配套设施对世界语言文化和市场进行控制, 由此进行语言渗透并建立有利于其政治发展的全球文化。英语霸权就是将英语作为第二语言或者第一外语, 由此和其他语言形成不平等的地位来维持自身语言的优势地位。在英语全球化的大背景下, 当前已经渗入科技商业、网络、音乐、体育等多个领域, 英语已经成为 60 多个国家的官方语言, 而世界检索系统中超过八成的信息都为英语, 在我国诸多学术性杂志也从汉语转为英语, 都凸显出英语在世界语言体系中的重要地位^[1]。

1.2 英语霸权的影响

英语作为国际通用语言可以使得英语得到普及, 也对非英语国家带来影响, 比如非母语会话者开始边缘化。西方国家认为其作为世界中心, 因此对东方文化存在一定排斥心理, 非母语会话者在边缘化主要体现在如下方面: 其一是看在本土文化的态度上, 西方国家对东方文化持否定, 甚至贬低态度; 其二, 由于本土知识和西方英语学习不相关, 容易导致本土知识边缘化, 英语霸权使得母语会话者思想体系成为外语学习者的典范, 让外语学习者的身份认同边缘化, 并且通过英语产业追求更大经济利益。

2 英语霸权主义对我国大学英语教育的影响

高校是我国科学文化传递的主要阵地, 在英语霸权主义下学生价值观念、行为举止、生活习惯都受到一定影响, 而我国传统文化也在英语霸权影响下逐渐淡化, 为了抵制英语霸权下文化输出需要对英语霸权影响大学教育进行深入分析, 具体影响如下:

2.1 大学英语教育被动推进

在当前大学教育体系中英语是关键学科, 每年都进行大学英语四六级考试, 学生只有取得四级证书才能拿到学位证, 一方面能够提升学生英语水平, 另一方面也是社会的必然需求, 而这也侧面体现了英语霸权作用结果。如今英语是社会经济发展的重要基础, 通过英语能够实现

作者简介: 陈静静, 1982.5.5, 安徽蚌埠人, 女, 最高学历硕士, 讲师, 工作单位: 电子科技大学成都学院文理学院, 四川成都, 研究方向: 英汉翻译方向

各国经济往来,而这一秩序的建立有利于英语国家,不管哪个专业学科之间的交流都需要通过英语实现,英语评级教育也是教育的核心内容,所以我国高校英语教育较为被动,在英语教学中文化输出能力较弱^[2]。

2.2 传统文化逐渐流失

我国是有着 5000 年历史的文化大国,长期以来大学教育过程中也将传统文化传输给学生作为重要任务,不过在英语强势输出的大背景下大学语文课程的主体作用逐渐弱化,甚至部分高校将语文课作为选修课,任其发展之后将造成传统文化教育逐渐丧失,并逐渐迎合英语文化,由此让我国教育面临严峻形势。为扭转这一局面,需要将大学英语教育作为突破口,突出大学英语教学的实用性使其和传统文化有效衔接,让英语文化成为我国文化体系的重要组成部分,确保我国文化的独立性。英语霸权下美、英等国家正向我国进行文化输出,其中好莱坞效应、硅谷现象都是生动体现,这种效应产生的认同依赖对我国文化产生了剥离、侵蚀等作用,需要重视起来。

2.3 培训机构和留学机构盛行

英语语言文化与价值观念的影响使得高校学生积极参与英语机构培训,由此为今后职业发展带来帮助。在高校中出国留学已经成为很多学生的选择,人们普遍认为掌握英语是出国留学和成才的重要保障,这是社会竞争的必然结果。然而大量培训机构和出国留学的背后也需要深入反思我国大学英语教育需要重视的问题,比如英语霸权影响下对我国市场经济发展造成哪些影响以及企业选择人才时条件如何设定^[3]。

3 英语霸权主义下我国大学英语教育应对措施

3.1 实现教学内容求同存异

在英语霸权主义下我国大学英语教学需要“有礼有节”,做到“取其文化、去其糟粕”,也就是在保证教学质量的同时对本土文化和语言文化加以重视,避免西方文化通过语言破坏我国文化体系。为达到这一目标需要科学安排课程内容,设置内容期间也需要遵循求同存异的原则。整体来看文化和语言存在相通之处,如果将二者分离将受将难以达到良好教学效果,为此在高校英语教学过程中需要从文化的内涵入手,由此分析汉语言和英语的共同点和差异,使学生具有区分能力,降低语言文化学习的朦胧感。很多学生在学习英语的过程中对英语和西方文化具有崇拜心理,这就需要在英语文化教学中重视起来^[4]。

英语语言和汉语表达相近含义时往往其文化内涵有所不同,如果教师为了教学便捷只是进行字面意思的翻译与理解,长久会导致学生认可这种方式,并作为学习的重要手段和语言输出方式,然而并不利于学生学习英语,尤其是导致学生对语言文化侵袭的免疫能力下降。为解决这一问题,教师需要在教学中对比分析语言文化之间的区别,比如我国对新生命的诞生都有溢美之词,通过“生来有福”表达祝愿,然而英语对字面意思的翻译“Born with

a silver spoon in the one is mouth”,也就是“生来嘴里含着一把银勺子”,这种翻译就体现出文化内涵的差别,表达内涵也大相径庭,需要教师在讲述中加以区别,将我国的“祝福文化”和西方的“金银文化”加以对比,就可以让学生对英语语言文化加深理解,更加认同我国的传统文化。再如,在人们同时完成两件事可以表述为“一箭双雕”,然而英语中表述为“To kill two birds with one stone”。我国有着马背弯弓文化并且盛极一时,人们将这种英雄气概融入语言中由此传递出传统文化,而英语中利用一块石头打下两只鸟则没有太多的文化体现,所以需要在大学英语教学中让学生真正掌握文化内涵,提升自己英语水平才能,达到良好的学习效果。

3.2 以提升学生英语能力为出发点

在当前的高校英语教学中还存在一些问题,比如应试教育依旧深刻地影响着大学英语教学质量,再如当前高校英语教学模式下,将 4 级和 6 级英语考试作为评定标准,不利于整个能力体系的优化,尽管在阅读翻译写作的能力方面能够对学生成长带来帮助,不过在听说能力培养以及情境交际能力方面还存在不足。语言是一门文化,只有让学生对其深入理解才能公正看待英语和汉语。我国大学英语教育具有普及性质,使得学生难以了解这门语言的内涵,为了避免英语文化的强制输出教师需要灵活采取教学方式,重视锻炼学生的英语语用能力,当学生掌握该能力才能转变“英语热”的现状。如今越来越多的教育资源转向英语培训机构以及出国留学方面,而我国整体英语教学水平并未提升,该情况下学生在英语语言文化学习中存在较大的被动性,这一过程中就会潜移默化地模仿英语语言文化,也就是接受了英语文化输出,因此需要采取如下措施改变这一现状:

3.2.1 重视流行文化教学

为了避免高校英语教学英语霸权的渗透,教师需要渗入流行文化,在课堂中进行英语视频教学,这种全新的教学方式能够吸引学生参与,比如在网络中搜集电视剧、电影以及比赛视频引导学生在课堂中分析,教师需要树立公正客观的态度评价我国文化,使学生逐渐认可本民族文化,并且在学习英语中处理好和英语文化的关系^[5]。

3.2.2 真实传递教材内容

当前部分教材内容侧重培养学生阅读与写作能力,对学生特定情境下的表述能力缺乏重点培养,导致英语教学实用性不足,普遍停留在英语语言文化的片段中,并逐渐认可西方文化,所以在大学英语教学中,需要对英语语言文化进行全面分析,避免英语文化输出泛滥冲击我国传统文化。教师要在课堂中生动地演绎教材内容,可以通过师生互动、辩论、情景剧等形式创设真实的交流情景,而且在课堂中对相关文化重点讲解,使学生正确看待英语文化并合理使用英语语言,而不是受英语文化的控制。

3.2.3 增强学生文化内涵

传统的大学英语教学中将重点放在听说读写能力的培养方面,对文化内涵教育重视不足导致学生出现文化混淆,也就是对本土文化和英语文化未能有效区分,这正是霸权主义下英语文化输出达到的目标之一。为解决这一问题,在大学英语教学中需要教师对语言文化教育重视起来,避免学生思想价值观念混乱,使其能够明确西方文化和我国文化内涵的差别,进而增强大学英语教学的实际作用^[6]。

4 结束语

综上所述,在英语霸权主义影响下我国的英语文化输出受到了一定影响,在一定程度上降低了高校英语教学效果,为了培育高素质英语专业人才,避免英语霸权对学生思想的冲击,需要教师优化教学方式加强文化内涵教育,深入挖掘传统文化的价值,最终提升人才培养质量。

参考文献:

- [1] 李欣.美国的“惟英语运动”与美国英语的传播研究[J].文存阅刊,2021,22(1):36-40.
- [2] 陆夏,周永.资本主义全球化背景下英语语言霸权现象探析[J].重庆理工大学学报(社会科学版),2020,34(10):114-122.
- [3] 李泽举.文化变迁视角下高校英语教育的时代转向[J].吉林工程技术师范学院学报,2020,36(7):70-72.
- [4] 洪天翔,王富银.话语霸权视域下的翻译改写行为研究[J].海外英语(下),2020,22(3):24-25,36.
- [5] 李诗言.西方英语出版物隐含的文化霸权主义[J].哈尔滨学院学报,2019,40(12):88-91.
- [6] 许虹.批评语言学视野下的民族高校英语教材研究[J].高教学刊,2019,11(23):188-190.